

سُورَةُ النَّاسِ

لفظی و بامحاورہ ترجمہ

اور

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

کا آخری رکوع

مع بامحاورہ ترجمہ

ترتیب

محمد عرفان شاہ

فضائل سورۃ یس

حضرت معقل بن یسار رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”جس نے اللہ کی رضا کیلئے سورۃ یس

پڑھی اُس کے پچھلے گناہ معاف کر دیئے جائیں گے۔“ لہذا یہ مبارک سورۃ
مرنے والوں کے پاس پڑھا کرو۔ (شعب الایمان للمیثقی: 2231)

✽ عطا بن ابی رباح تابعی رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ انہوں نے کہا کہ
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”جو بندہ دن کے ابتدائی حصے یعنی علی الصبح

سورۃ یس پڑھے گا اللہ تعالیٰ اُسکی حاجتیں پوری فرمائے گا۔ (سنن دارمی: 3461)

✽ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا

”ہر چیز کا ایک دل ہوتا ہے اور قرآن کا دل سورۃ یس ہے

اور جس نے سورۃ یس پڑھی اللہ تعالیٰ اُس کے

عوض دس بار قرآن پڑھنے کا ثواب لکھے گا

(ترمذی: 2887)

رُكُوعَاتُهَا
۵

۳۶- سُورَةُ يُسُ مَكِّيَّةٌ

آيَاتُهَا
۸۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بے انتہا مہربان اور رحم فرمانے والا ہے

يُسُ ۱ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۲ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۳

يُسُ	وَالْقُرْآنِ	الْحَكِيمِ	إِنَّكَ	لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
یس	قسم ہے قرآن کی	با حکمت	بیشک آپ	رسولوں میں سے

یُسُ ۱ قسم ہے قرآن حکیم کی ۲ بیشک آپ رسولوں میں سے ہیں ۳

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۴ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۵

عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	تَنْزِيلَ	الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ
پر	راستہ	سیدھا	نازل کیا گیا	غالب	مہربان

سیدھے راستہ پر ہیں ۴ غالب اور رحیم ہستی کا نازل کردہ ہے ۵

لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۶

لَتُنذِرَ	قَوْمًا	مَّا أُنذِرَ	آبَاؤُهُمْ	فَهُمْ	غَافِلُونَ
تا کہ آپ ڈرائیں	وہ قوم	نہیں ڈرائے گئے	ان کے باپ (دادا)	پس وہ	غافل (جمع)

تا کہ آپ اس قوم کو خبردار کریں جس کے باپ دادا خبردار نہ کئے گئے تھے اس لئے وہ غافل ہیں ۶

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۷

لَقَدْ حَقَّ	الْقَوْلُ	عَلَى	أَكْثَرِهِمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ
تحقیق ثابت ہو گئی	بات	پر	ان میں سے اکثر	پس وہ	ایمان نہ لائینگے

تحقیق ان میں سے اکثر لوگ فیصلہ عذاب کے مستحق ہو چکے ہیں اسی لئے وہ ایمان نہ لائیں گے ۷

إِنَّا جَعَلْنَا فِيْ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلًا فَبِهِى إِلَى الْأَذْقَانِ

إِنَّا جَعَلْنَا	فِيْ	أَعْنَاقِهِمْ	أَغْلًا	فَبِهِى	إِلَى	الْأَذْقَانِ
بیشک ہم نے ان کی گردنوں میں طوق ڈال دیئے ہیں جن سے وہ ٹھوڑیوں تک جکڑے گئے ہیں	میں	ان کی گردنیں	طوق	پھر وہ	تک	ٹھوڑیاں

بیشک ہم نے ان کی گردنوں میں طوق ڈال دیئے ہیں جن سے وہ ٹھوڑیوں تک جکڑے گئے ہیں

فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا

فَهُمْ	مُقْمَحُونَ	وَجَعَلْنَا	مِنْ	بَيْنِ أَيْدِيهِمْ	سَدًّا
تو وہ	سراؤنچا کئے	اور ہم نے کردی	سے	ان کے آگے	ایک دیوار

اسی لئے وہ سراٹھائے کھڑے ہیں ۝ اور ہم نے ایک دیوار ان کے آگے کھڑی کر دی ہے

وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝

وَمِنْ خَلْفِهِمْ	سَدًّا	فَأَغْشَيْنَاهُمْ	فَهُمْ	لَا يُبْصِرُونَ
اور ان کے پیچھے	ایک دیوار	پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا	پس وہ	دیکھتے نہیں

اور ایک دیوار ان کے پیچھے، پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا ہے، اب انہیں کچھ نہیں سوچتا ۝

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝

وَسَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَأَنذَرْتَهُمْ	أَمْ لَمْ	تُنذِرْهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ
اور برابر	ان پر ان کیلئے	خواہ تم انہیں ڈراؤ	یا نہیں	انہیں ڈراؤ	وہ ایمان نہ لائینگے

ان کے لئے یکساں ہے، آپ انہیں خبردار کریں یا نہ کریں وہ ایمان نہیں لائیں گے ۝

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ

إِنَّمَا	تُنذِرُ	مَنِ	اتَّبَعَ	الذِّكْرَ	وَخَشِيَ	الرَّحْمَنَ	الْغَيْبَ
اسکے سوا نہیں	تم ڈراتے ہو	جو	پیڑی کرے	نصیحت کی	اور ڈرے	رحمن (اللہ)	بن دیکھے

تم تو اسی شخص کو خبردار کر سکتے ہو جو نصیحت کی پیروی کرے اور بن دیکھے اللہ سے ڈرے،

فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۝۱۱ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ

فَبَشِّرْهُ	بِمَغْفِرَةٍ	وَأَجْرٍ	كَرِيمٍ	إِنَّا نَحْنُ	نُحْيِي	الْمَوْتَىٰ
پس اسے خوشخبری دیں	بخشش کی	اور اجر	عزت والے	بیشک ہم	زندہ کرتے ہیں	مردے

پس آپ اسے بخشش اور اچھے اجر کی خوشخبری دیں ۝۱۱ ہم یقیناً ایک روز مردوں کو زندہ کرنے

وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۖ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ

وَنَكْتُبُ	مَا قَدَّمُوا	وَآثَارَهُمْ	وَكُلَّ	شَيْءٍ	أَحْصَيْنَاهُ
اور ہم لکھتے ہیں	جو انہوں نے آگے بھیجا (عمل)	اور انکے اثر (نشانات)	اور ہر	شے	انہی نے شمار کر رکھا ہے

والے ہیں، ہم ان کے اعمال اور ان کے نشانات لکھتے ہیں (جو وہ چھوڑ گئے) اور ہر چیز کو ہم

فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۝۱۲ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ

فِي	إِمَامٍ مُّبِينٍ	وَاضْرِبْ	لَهُمْ	مَثَلًا	أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ
میں	کتاب روشن (لوح محفوظ)	اور بیان کریں	ان کیلئے	مثال (قصہ)	والے بستی

نے ایک کھلی کتاب میں درج کر رکھا ہے ۝۱۲ انہیں مثال کے طور پر اُس بستی والوں کا قصہ سناؤ

إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۝۱۳ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ

إِذْ	جَاءَهَا	الْمُرْسَلُونَ	إِذْ	أَرْسَلْنَا	إِلَيْهِمُ	اِثْنَيْنِ
جب	انکے پاس آئے	رسول (جمع)	جب	ہم نے بھیجے	انکی طرف	دو

جب ان کے پاس رسول آئے ۝۱۳ جب ہم نے ان کی طرف دو رسول بھیجے

فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَهُكُمُ

فَكَذَّبُوهُمَا	فَعَزَّزْنَا	بِثَالِثٍ	فَقَالُوا	إِنَّا	إِلَهُكُمُ
تو انہوں نے جھٹلایا انہیں	پھر ہم نے تقویت دی	تیسرے سے	پس انہوں نے کہا	بیشک ہم	تمہاری طرف

تو انہوں نے دونوں کو جھٹلادیا، پھر ہم نے تیسرے سے تقویت دی پس انہوں نے کہا بیشک

مُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۖ وَمَا

مُرْسَلُونَ	قَالُوا	مَا أَنْتُمْ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	وَمَا
بھیجے گئے	وہ بولے	تم نہیں ہو	مگر محض	آدمی	ہم جیسے	اور میں

ہم تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں ﴿١٣﴾ وہ بولے تم محض ہم جیسے آدمی ہو، اور اللہ نے

أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ ۖ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٤﴾

أَنْزَلَ	الرَّحْمَنُ	مِنْ شَيْءٍ	إِنْ	أَنْتُمْ	إِلَّا	تَكْذِبُونَ
اتارا	رحمن (اللہ)	کچھ	نہیں	تم	مگر محض	جھوٹ بولتے ہو

کچھ بھی نہیں نازل کیا تم محض جھوٹ بولتے ہو ﴿١٤﴾

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا	رَبُّنَا	يَعْلَمُ	إِنَّا	إِلَيْكُمْ	لَمُرْسَلُونَ
انہوں نے کہا	ہمارا پروردگار	جانتا ہے	بیشک	تمہاری طرف	البتہ بھیجے گئے

رسولوں نے کہا ہمارا رب جانتا ہے، بیشک ہم تمہاری طرف رسول بنا کر بھیجے گئے ہیں ﴿١٥﴾

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا

وَمَا	عَلَيْنَا	إِلَّا	الْبَلَاغُ	الْمُبِينُ	قَالُوا	إِنَّا تَطَيَّرْنَا
اور ہم	ہم پر	مگر	پہنچا دینا	صاف صاف	وہ کہنے لگے	ہم نے منجوس پایا

اور ہم پر صاف صاف پہنچا دینے کے سوا کوئی ذمہ داری نہیں ہے ﴿١٦﴾ بستی والے کہنے لگے ہم

بِكُمْ ۚ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا

بِكُمْ	لَئِنْ	لَمْ	تَنْتَهُوا	لَنَرْجُمَنَّكُمْ	وَلَيَمَسَّنَّكُمْ	مِنَّا
تمہیں	اگر	نہیں	باز آئے	ضرور ہم سنگسار کر دیں گے تمہیں	اور ضرور پہنچے گا تمہیں	ہم سے

تمہیں فال بد سمجھتے ہیں اگر تم باز نہ آئے تو ہم تمہیں ضرور سنگسار کر دیں گے اور ہم سے تم بڑی

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ ؕ آيُنْ

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	قَالُوا	طَائِرُكُمْ	مَعَكُمْ	آيُنْ
عذاب	دردناک	انہوں نے کہا	تمہاری نحوست	تمہارے ساتھ	کیا اگر

دردناک سزا پاؤ گے ﴿١٨﴾ رسولوں نے کہا تمہاری نحوست تمہارے ساتھ لگی ہے، کیا یہ باتیں تم

ذِكْرْتُمْ ؕ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

ذِكْرْتُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ
تم سبھائے گئے	بلکہ	تم	لوگ	حد سے بڑھنے والے

اس لئے کرتے ہو کہ تمہیں نصیحت مل گئی ہے، بلکہ تم حد سے بڑھنے والے لوگ ہو ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ

وَجَاءَ	مِنْ	أَقْصَا	الْمَدِينَةِ	رَجُلٌ	يَسْعَى	قَالَ	يَاقَوْمِ
اور آیا	سے	دورے کنارے	شہر	ایک آدمی	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے میری قوم

(اتنے میں) شہر کے پرلے سرے سے ایک آدمی دوڑتا ہوا آیا اور یوں کہا اے میری قوم!

اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْئَلُكُمْ أَجْرًا

اتَّبِعُوا	الْمُرْسَلِينَ	اتَّبِعُوا	مَنْ	لَا يَسْئَلُكُمْ	أَجْرًا
تم پیروی کرو	رسولوں کی	تم پیروی کرو	جو	تم سے نہیں مانگتے	کوئی اجر

تم رسولوں کی پیروی کرو ﴿٢٠﴾ تم ان کی پیروی کرو جو تم سے کوئی اجر نہیں مانگتے

وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي

وَهُمْ	مُّهْتَدُونَ	وَمَا	لِي	لَا أَعْبُدُ	الَّذِي	فَطَرَنِي
اور وہ	ہدایت یافتہ	اور کیا ہوا	مجھے	میں نہ عبادت کروں	وہ جس نے	پیدا کیا مجھے

اور وہ ہدایت یافتہ ہیں ﴿٢١﴾ آخر کیوں نہ میں اس ہستی کی بندگی کروں جس نے مجھے پیدا کیا

وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٢﴾ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا إِنْ يُرْدُنِ

وَالِيهِ	تُرْجَعُونَ	أَتَّخِذُ	مِنْ دُونِهِ	إِلَهًا	إِنْ	يُرْدُنِ
اور اسی کی طرف	تم لوگ کر جاؤ گے	کیا میں بنالوں	اس کے سوا	ایسے معبود	اگر	وہ چاہے

اور تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے ﴿٣٢﴾ کیا میں اس کے سوا ایسے معبود بنالوں؟ اگر رحمن

الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا

الرَّحْمَنُ	بِضُرٍّ	لَا تُغْنِي عَنِّي	شَفَاعَتُهُمْ	شَيْئًا
رحمن (اللہ)	کوئی نقصان	نہ کام آئے میرے	ان کی سفارش	کچھ بھی

مجھے نقصان پہنچانا چاہے تو نہ ان کی سفارش میرے کام آئے گی

وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٣٣﴾ إِنِّي إِذًا لَتَفِي ضَلَلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٤﴾

وَلَا يُنْقِذُونِ	إِنِّي إِذًا	لَتَفِي ضَلَلٍ	مُبِينٍ
اور نہ وہ مجھے چھڑا سکیں وہ مجھے	بیشک میں	اس وقت	البتہ گمراہی میں

اور نہ وہ مجھے چھڑا سکیں گے 23 بیشک میں اس وقت کھلی گمراہی میں ہوں گا ﴿٣٣﴾

إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ﴿٣٥﴾ قِيلَ ادْخُلِ

إِنِّي	آمَنْتُ	بِرَبِّكُمْ	فَاسْمِعُونِ	قِيلَ	ادْخُلِ
بیشک میں	ایمان لایا	تمہارے پروردگار پر	پس تم میری بات سنو	ارشاد ہوا	تو داخل ہو جا

بیشک میں تمہارے پروردگار پر ایمان لایا پس تم میری بات مانو ﴿٣٥﴾ (اس شہید کو) ارشاد ہوا

الْجَنَّةَ ۖ قَالَ يَلَيْتُ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

الْجَنَّةَ	قَالَ	يَلَيْتُ	قَوْمِي	يَعْلَمُونَ
جنت	اس نے کہا	اے کاش	میری قوم	جانتی

تو جنت میں داخل ہو جا، اس نے کہا اے کاش! میری قوم اس بات کو جانتی کہ ﴿٣٦﴾ مجھے کس

بِسْمِ غَفَرِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَكْرُمِينَ ﴿٢٤﴾

بِسْمِ	غَفَرِي	رَبِّي	وَجَعَلَنِي	مِنَ	الْمَكْرُمِينَ
اس بات کو	بخش دیا مجھے	میرا رب	اور اس نے بنایا مجھے	سے	نوازے ہوئے لوگ

چیز کی بدولت بخش دیا میرے رب نے اور اس نے مجھے باعزت لوگوں میں سے کیا ﴿٢٤﴾

وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ

وَمَا	أُنْزِلْنَا	عَلَى	قَوْمِهِ	مِنْ بَعْدِهِ	مِنْ جُنْدٍ	مِّنَ السَّمَاءِ
اور انہیں	اتارا ہم نے	پر	اسکی قوم	اس کے بعد	کوئی لشکر	سے آسمان

اور ہم نے اس کے بعد اس کی قوم پر آسمان سے (فرشتوں کا) کوئی لشکر نہیں اتارا،

وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٥﴾ إِنَّ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً

وَمَا كُنَّا	مُنْزِلِينَ	إِن كَانَتْ	إِلَّا	صَيْحَةً	وَاحِدَةً
اور نہ تھے ہم	اتارنے والے	نہی	مگر	چٹکھاڑ	ایک

اور نہ ہم اتارنے والے تھے ﴿٢٥﴾ (ان کی سزا) نہ ہی مگر ایک چٹکھاڑ،

فَإِذَا هُمْ خُمِدُونَ ﴿٢٦﴾ يُحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ

فَإِذَا	هُم	خُمِدُونَ	يُحْسِرَةُ	عَلَى الْعِبَادِ	مَا يَأْتِيهِمْ
پس اچانک	وہ	بجھ کر رہ گئے	ہائے حسرت	بندوں پر	نہیں آیا انکے پاس

پس وہ اچانک بجھ کر رہ گئے ﴿٢٦﴾ ہائے حسرت! بندوں پر کہ ان کے پاس جو رسول بھی آیا

مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٧﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ

مِّن رَّسُولٍ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	أَلَمْ يَرَوْا	كَمْ
کوئی رسول	مگر	وہ تھے	اس سے	ہنسی اڑاتے	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	کتنی

اس کا وہ مذاق ہی اڑاتے رہے ﴿٢٧﴾ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ	مِّنَ الْقُرُونِ	أَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	لَا يَرْجِعُونَ
ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل	ہمتیاں	کہ وہ	اکلی طرف	لوٹ کر نہیں آئیں گے

ہم ان سے قبل کتنی قوموں کو ہلاک کر چکے ہیں کہ وہ ان کی طرف لوٹ کر نہیں آئیں گے ﴿٣١﴾

وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

وَأِنْ	كُلُّ	لَمَّا	جَمِيعٌ	لَّدَيْنَا	مُحْضَرُونَ
اور نہیں	سب	مگر	سب کے سب	ہمارے روبرو	حاضر کئے جائیں گے

اور (کوئی ایسا) نہیں مگر سب کے سب ہمارے روبرو حاضر کئے جائیں گے ﴿٣٢﴾

وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ ۚ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا

وَآيَةٌ	لَهُمُ	الْأَرْضُ	الْمَيِّتَةُ	أَحْيَيْنَاهَا	وَأَخْرَجْنَا
ایک نشانی	ان کیلئے	زمین	مردہ	ہم نے زندہ کیا اسے	اور نکالا ہم نے

ان لوگوں کے لئے بے جان زمین ایک نشانی ہے۔ ہم نے اسے زندہ کیا اور ہم نے

مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ

مِنْهَا	حَبًّا	فَمِنْهُ	يَأْكُلُونَ	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	جَنَّاتٍ
اس سے	اناج	پس اس سے	وہ کھاتے ہیں	اور بنائے ہم نے	اس میں	باغات

اس سے اناج نکالا، جسے یہ کھاتے ہیں ﴿٣٣﴾ اور ہم نے اس میں کھجوروں اور انگوروں کے

مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

مِّنْ	نَّخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	وَفَجَّرْنَا	فِيهَا	مِّنْ	الْعُيُونِ
سے، کے	کھجوروں	اور انگوروں	اور جاری کئے ہم نے	اس میں	سے	چشمے

باغات بنائے اور ہم نے اس میں چشمے جاری کئے ﴿٣٤﴾

لِيَاكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

لِيَاكُلُوا	مِنْ ثَمَرِهِ	وَمَا	عَمِلَتْهُ	أَيْدِيهِمْ	أَفَلَا يَشْكُرُونَ
تاکہ وہ کھائیں	اسکے پھلوں سے	اور نہیں	بنایا اسے	انکے ہاتھ	تو کیا وہ شکر نہ کریں گے

تاکہ وہ اس کے پھل کھائیں اور اسے انکے ہاتھوں نے نہیں بنایا، تو کیا وہ شکر نہ کریں گے؟ ﴿٣٥﴾

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ

سُبْحَنَ	الَّذِي	خَلَقَ	الْأَزْوَاجَ	كُلَّهَا	مِمَّا	تُنْبِتُ
پاک	وہ ذات جس نے	پیدا کئے	جوڑے	ہر چیز	اس سے جو	اگاتی ہے

پاک ہے وہ ذات جس نے ہر چیز کے جوڑے پیدا کئے خواہ وہ زمین کی نباتات میں سے

الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

الْأَرْضُ	وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ	وَمِمَّا	لَا يَعْلَمُونَ
زمین	اور انکی جانوں سے	اور اس سے جو	وہ نہیں جانتے

ہوں یا خود ان کی اپنی جنس میں سے اور ان میں سے جنہیں وہ (خود بھی) نہیں جانتے ﴿٣٦﴾

وَأَيَّةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ ۖ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَاذًا هُمْ

وَأَيَّةٌ	لَهُمُ	الَّيْلُ	نَسْلَخُ	مِنْهُ	النَّهَارَ	فَاذًا	هُمْ
اور ایک نشانی	ان کیلئے	رات	ہم کھینچتے ہیں	اس سے	دن	تو اچانک	وہ

اور ان کے لئے رات ایک نشانی ہے۔ ہم اس کے اوپر سے دن ہٹا دیتے ہیں تو ان پر

مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ۚ ذَٰلِكَ

مُظْلِمُونَ	وَالشَّمْسُ	تَجْرِي	لِمُسْتَقَرٍّ	لَهَا	ذَٰلِكَ
اندھیرے میں رہ جاتے ہیں	اور سورج	چلتا رہتا ہے	ٹھکانے (مقررہ راستہ)	اپنے	یہ

اندھیرا چھا جاتا ہے ﴿٣٧﴾ اور سورج اپنے مقررہ راستہ پر چلتا رہتا ہے۔ یہ زبردست علم ہستی کا

تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ

تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَالْقَمَرَ	قَدَّرْنَاهُ	مَنَازِلَ
اندازہ	غالب	جاننے والا (دانا)	اور چاند	ہم نے مقرر کیں اسکی	منزلیں

مقرر کیا ہوا حساب ہے ﴿٣٨﴾ اور چاند کے لئے ہم نے منزلیں مقرر کیں یہاں تک کہ وہ کھجور

حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا

حَتَّىٰ	عَادَ	كَالْعُرْجُونِ	الْقَدِيمِ	لَا الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	لَهَا
یہاں تک کہ	ہو جاتا ہے	کھجور کی شاخ کی طرح	پرانی	نہ	سورج	لائی (مجال)
اس کیلئے						

کی پرانی شاخ کی طرح ہو جاتا ہے ﴿٣٩﴾ نہ سورج کی مجال کہ چاند کو جا پکڑے

أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الْبَيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ وَكُلُّ

أَنْ	تُدْرِكَ	الْقَمَرَ	وَلَا	الْبَيْلُ	سَابِقُ	النَّهَارِ	وَكُلُّ
کہ	جا پکڑے وہ	چاند	اور نہ	رات	پہلے آ سکے	دن	اور سب

اور نہ رات کی مجال کہ دن سے پہلے آ سکے اور سب ایک ایک

فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ

فِي فَلَكٍ	يَسْبَحُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	أَنَّا حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمْ
دائرہ میں	تیرتے (گوش کرتے) ہیں	اور ایک نشانی	ان کیلئے	ہم نے سوار کیا	انکی اولاد

فلک میں تیر رہے ہیں ﴿٤٠﴾ اور ان کے لئے ایک نشانی ہے کہ ہم نے ان کی نسل کو بھری ہوئی

فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا

فِي الْفُلْكِ	الْمَشْحُونِ	وَخَلَقْنَا	لَهُمْ	مِنْ مِثْلِهِ	مَا
کشتی میں	بھری ہوئی	اور ہم نے پیدا کیا	ان کیلئے	اس (کشتی) جیسی	جو۔ جس

کشتی میں سوار کیا ﴿٤١﴾ اور ہم نے ان کے لئے ویسی ہی کشتیاں اور پیدا کیں جن پر وہ سوار

يَرْكَبُونَ ﴿٣٢﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ

يَرْكَبُونَ	وَإِنْ	نَشَأْ	نُغْرِقْهُمْ	فَلَا صَرِيخَ	لَهُمْ
وہ سوار ہوتے ہیں	اور اگر	ہم چاہیں	ہم غرق کر دیں انہیں	نکوئی فریاد سننے والا	ان کیلئے

ہوتے ہیں ﴿٣٢﴾ اور اگر ہم چاہیں تو ہم انہیں غرق کر دیں تو نہ کوئی ان کی فریاد سننے والا ہوگا

وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٣٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا

وَلَا هُمْ	يُنْقَذُونَ	إِلَّا	رَحْمَةً	مِّنَّا	وَمَتَاعًا
اور نہ وہ	چھڑائے جائیں	مگر	رحمت	ہماری طرف سے	اور فائدہ دینا

اور نہ یہ کسی طرح بچائے جاسکیں گے ﴿٣٣﴾ بس ہماری رحمت ہی ہے جو ایک وقت معین تک

إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٤﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ

إِلَىٰ حِينٍ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمُ	اتَّقُوا	مَا
ایک وقت معین تک	اور جب	کہا جائے	ان سے	تم ڈرو	جو

فائدہ دیتی ہے ﴿٣٤﴾ اور جب ان سے کہا جائے گا کہ تم (اس عذاب سے) ڈرو جو تمہارے

وَمَا خَلَقَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٣٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ

وَمَا	خَلَقَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	وَمَا	تَأْتِيهِمْ
اور جو	تمہارے پیچھے	شاید تم	تم پر رحم کیا جائے	اور نہیں	ان کے پاس آئی

سامنے ہے اور جو تمہارے پیچھے ہے شاید تم پر رحم کیا جائے ﴿٣٥﴾ اور ان کے پاس ان کے

آيَةٍ مِّن رَّبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٣٦﴾

آيَةٍ	مِّن رَّبِّهِمْ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ
نشانی	نشانوں میں سے	ان کا رب	مگر	وہ ہیں	اس سے روگردانی کرتے

رب کی نشانوں میں سے کوئی نشانی نہیں آتی، مگر وہ اس سے اعراض کر جاتے ہیں ﴿٣٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۖ

وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ
اور جب	کہا جائے	ان سے	خرچ کرو	اس سے جو	تمہیں دیا	اللہ

اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے خرچ کرو

قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الَّذِينَ آمَنُوا أَمْ نُوَاظِعُكُمْ مَنْ

قَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَمْ نُوَاظِعُكُمْ	مَنْ
کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	ان لوگوں سے جو ایمان لائے (مومن)	کیا ہم کھلائیں (اسکو) جسے	

تو یہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ہے ان لوگوں سے جو ایمان لائے ہیں کہتے ہیں، کیا ہم اسے

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطَعْتَهُ ۚ إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٩﴾

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ	أَطَعْتَهُ	إِنَّ	أَنْتُمْ	إِلَّا	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
اگر اللہ چاہتا	اسے کھانے کو دیتا	نہیں	تم	مگر صرف	میں	گمراہی	کھلی

کھلائیں جسے اگر اللہ چاہتا تو اسے خود کھلا دیتا، تم تو صرف کھلی گمراہی میں ہو ﴿۳۹﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا الْوَعْدُ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ وعدہ	اگر	تم ہو	سچے

اور وہ کافر کہتے ہیں کہ ”یہ قیامت کی دھمکی“ کا وعدہ آ خر کب پورا ہوگا؟ بتاؤ اگر تم سچے ہو ﴿۳۸﴾

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ

مَا يَنْظُرُونَ	إِلَّا	صَيْحَةً	وَاحِدَةً	تَأْخُذُهُمْ	وَهُمْ
وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں	مگر	چٹکھاڑ	ایک	وہ انہیں آ پکڑے گی	اور وہ

وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں، مگر ایک چٹکھاڑ کی، جو انہیں آ پکڑے گی اور وہ باہم (اپنے دنیوی

يَخْصُّونَ ۝ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

يَخْصُّونَ	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ	تَوْصِيَةً	وَلَا	إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ
وہ جھگڑ رہے ہوں گے	پھر نہ وہ کر سکیں گے	وصیت	اور نہ	طرف	اپنے گھروالے

معاملات میں) جھگڑ رہے ہوں گے ۝ پھر نہ وہ وصیت کر سکیں گے اور نہ اپنے گھروالوں

يَرْجِعُونَ ۝ وَلُفِّحَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ

يَرْجِعُونَ	وَلُفِّحَ	فِي الصُّورِ	فَإِذَا هُمْ	مِنَ	الْأَجْدَاثِ
وہ لوٹ سکیں گے	اور پھونکا جائیگا	صور میں	تو یکایک وہ	سے	قبریں

کی طرف لوٹ سکیں گے ۝ اور پھر ایک صور پھونکا جائے گا تو وہ یکا یک قبروں سے نکل کر

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ۝ قَالُوا يُؤَيَّلْنَا مَنْ بَعَثْنَا مِنْ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ	يَنْسِلُونَ	قَالُوا	يُؤَيَّلْنَا	مَنْ بَعَثْنَا	مِنْ
اپنے رب کی طرف	دوڑیں گے	وہ کہیں گے	اے وائے ہم پر	کس نے اٹھا دیا ہمیں	سے

اپنے رب کی طرف دوڑیں گے ۝ وہ کہیں گے اے وائے ہم پر! ہمیں کس نے ہماری

مَرْقَدِنَا ۖ هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ۝

مَرْقَدِنَا	هَذَا	مَا وَعَدَ	الرَّحْمَنُ	وَصَدَقَ	الْمُرْسَلُونَ
ہماری قبریں	یہ	جو وعدہ کیا	رحمن، اللہ	اور سچ کہا تھا	رسولوں

قبروں سے اٹھا کھڑا کیا، یہ ہے وہ جو اللہ رحمن نے وعدہ کیا تھا اور رسولوں نے سچ کہا تھا ۝

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ۝

إِنْ كَانَتْ	إِلَّا	صَيْحَةً	وَاحِدَةً	فَإِذَا	هُمْ	جَمِيعٌ	لَّدَيْنَا	مُحْضَرُونَ
نہ ہوگی	مگر	چنگھاڑ	ایک	پس یکایک	وہ	سب	ہمارے سامنے	حاضر کئے جائیں گے

یہ نہ ہوگی مگر ایک چنگھاڑ، پس یکا یک وہ سب ہمارے سامنے حاضر کئے جائیں گے ۝

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

فَالْيَوْمَ	لَا تُظْلَمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَلَا تُجْزَوْنَ	إِلَّا	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
پس آج	نہ ظلم کیا جائیگا	کسی شخص	کچھ	اور نہ تم بدلہ پاؤ گے	مگر بس	جو تم کرتے تھے

پس آج ظلم نہ کیا جائے گا اور تمہیں ویسا ہی بدلہ دیا جائے گا جیسے تم عمل کرتے

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	الْيَوْمَ	فِي شُغْلٍ	فَاكِهُونَ
بیشک	اہل	جنت	آج	ایک شغل میں	خوش طبعی کرتے

رہے تھے ﴿٥٤﴾ بے شک آج اہل جنت مزے کرنے میں مشغول ہیں ﴿٥٤﴾

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ ﴿٥٥﴾

هُمْ	وَأَزْوَاجُهُمْ	فِي ظِلِّ	عَلَى	الْأَرَائِكِ	مُتَكِنُونَ
وہ	اور ان کی بیویاں	سایوں میں	پر	تختوں پر	تکیہ لگائے ہوئے

وہ اور ان کی بیویاں سایوں میں تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے (بیٹھے) ہوں گے ﴿٥٥﴾

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَّا يَدْعُونَ ﴿٥٦﴾ سَلَامٌ قَوْلًا

لَهُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	وَلَهُمْ	مَّا يَدْعُونَ	سَلَامٌ	قَوْلًا
ان کیلئے	اس میں	میوہ	اور ان کیلئے	جو وہ چاہیں گے	سلام	فرمایا جائیگا

ان کیلئے وہاں ہر قسم کے لذیذ پھل اور جو وہ چاہیں گے ان کیلئے (موجود ہوگا) ﴿٥٦﴾ رب رحیم

مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٧﴾ وَامْتَاذُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ ﴿٥٨﴾

مِّن	رَّبِّ رَحِيمٍ	وَامْتَاذُوا	الْيَوْمَ	أَيُّهَا	الْمَجْرُمُونَ
سے	مہربان پروردگار	اور الگ ہو جاؤ	آج	اے	مجرمو (جمع)

کی طرف سے سلام کہا جائے گا ﴿٥٨﴾ اور اے مجرمو! آج تم چھٹ کر الگ ہو جاؤ ﴿٥٧﴾

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يُبَيِّنِي أَدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ

أَلَمْ أَعْهَدْ	إِلَيْكُمْ	يُبَيِّنِي أَدَمَ	أَنْ	لَا تَعْبُدُوا	الشَّيْطَانَ
کیا میں نے تمہیں بھیجا تھا	تمہاری طرف	اے اولادِ آدم	کہ	پریش نہ کرنا	شیطان

اے اولادِ آدم! کیا میں نے تمہاری طرف حکم نہیں بھیجا تھا کہ تم عبادت نہ کرنا شیطان کی،

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۖ وَأَنْ اَعْبُدُونِي ۚ هَذَا صِرَاطٌ

إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ مُبِينٌ	وَأَنْ	اَعْبُدُونِي	هَذَا	صِرَاطٌ
بیشک وہ	تمہارا	دشمن کھلا	اور یہ کہ	تم میری عبادت کرنا	یہی	راستہ

بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے ۖ اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا، یہی سیدھا

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَلَقَدْ أَصَلَّ مِنْكُمْ جِبَلًا كَثِيرًا ۖ

مُسْتَقِيمٌ	وَلَقَدْ	أَصَلَّ	مِنْكُمْ	جِبَلًا	كَثِيرًا
سیدھا	اور	تختیں	گمراہ کر دیا	تم میں سے	مخلوق

راستہ ہے ۖ مگر اس کے باوجود اس نے تم میں سے گروہ کثیر کو گمراہ کر دیا

أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۖ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۖ

أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ	هَذِهِ	جَهَنَّمُ	الَّتِي	كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
سو کیا تم عقل نہیں رکھتے تھے؟	یہ ہے	جہنم	وہ جس کا	تم سے وعدہ کیا گیا تھا

سو کیا تم عقل نہیں رکھتے تھے؟ ۖ یہ ہے وہ جہنم جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا ۖ

إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۖ الْيَوْمَ نَخْتِمُ

إِصْلَوْهَا	الْيَوْمَ	بِمَا	كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ	الْيَوْمَ	نَخْتِمُ
اس میں داخل ہو جاؤ	آج	انکے بدلے جو	تم کفر کرتے تھے	آج	ہم مہر لگا دیں گے

تم جو کفر کرتے تھے اس کے بدلے آج اس میں داخل ہو جاؤ ۖ آج ہم ان کے منہ پر مہر

عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ

عَلَىٰ	أَفْوَاهِهِمْ	وَتُكَلِّمُنَا	أَيْدِيهِمْ	وَتَشْهَدُ	أَرْجُلُهُمْ
پر	ان کے منہ	اور ہم سے بولیں گے	انکے ہاتھ	اور گواہی دیں گے	انکے پاؤں

لگا دیں گے اور ہم سے ان کے ہاتھ بولیں گے اور ان کے پاؤں گواہی دیں گے کہ دنیا میں

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ

بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	وَلَوْ نَشَاءُ	لَطَمَسْنَا	عَلَىٰ
اُنکی جو	وہ تھے	کما تے (کرتے تھے)	اور اگر ہم چاہیں	تو مٹا دیں (مٹا میٹ کر دیں)	پر

کیا کمائی کرتے رہے ہیں ﴿٥٥﴾ اور اگر ہم چاہیں تو ان کی آنکھیں موند دیں پھر

أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٥٦﴾

أَعْيُنِهِمْ	فَاسْتَبَقُوا	الصِّرَاطَ	فَأَنَّى	يُبْصِرُونَ
انکی آنکھیں	پھر وہ دوڑیں	راستہ	تو کہاں	وہ دیکھ سکیں گے

وہ راستہ کی طرف دوڑ کر دیکھیں تو کہاں انہیں راستہ دکھائی دے گا ﴿٥٦﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا

وَلَوْ نَشَاءُ	لَمَسَخْنَاهُمْ	عَلَىٰ	مَكَانَتِهِمْ	فَمَا اسْتَطَاعُوا
اور اگر ہم چاہیں	ہم مسخ کر دیں انہیں	پر، میں	انکی جگہیں	پھر نہ کر سکیں

اور اگر ہم چاہیں تو انہیں ان کی جگہ پر ہی مسخ کر دیں کہ یہ نہ آگے چل سکیں نہ پیچھے

مُضِيًِّا وَلَا يُرْجِعُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَنْ نُّعَيِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ

مُضِيًِّا	وَلَا يُرْجِعُونَ	وَمَنْ	نُّعَيِّرْهُ	نُنَكِّسْهُ	فِي الْخَلْقِ
چلتا	اور نہ وہ لوٹیں	اور جس	ہم عمر دلا کر کرتے ہیں	اور نہھا کر دیتے ہیں	خلقت (پیدا کس) میں

پلٹ سکیں ﴿٥٧﴾ اور جس شخص کو ہم لمبی عمر دیتے ہیں اس کی ساخت کو ہم اُلٹ ہی دیتے ہیں

أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۖ

أَفَلَا	يَعْقِلُونَ	وَمَا عَلَّمْنَاهُ	الشِّعْرَ	وَمَا يَنْبَغِي	لَهُ
تو کیا	وہ سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے نہیں سکھایا اسکو	شعر	اور نہیں شایان	اس کیلئے

تو کیا وہ عقل سے کام نہیں لیتے؟ ﴿۱۸﴾ اور ہم نے اس (نبی) کو شعر نہیں سکھایا اور نہ شاعری

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿١٩﴾

إِنَّ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	وَقُرْآنٌ	مُبِينٌ
نہیں	یہ	مگر	نہایت	اور	قرآن واضح

اس کو زیب ہی دیتی ہے، یہ تو ایک نہایت ہے اور صاف پڑھے جانے والی کتاب ﴿۱۹﴾

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾

لِيُنذِرَ	مَنْ كَانَ	حَيًّا	وَيَحِقَّ	الْقَوْلُ	عَلَى الْكَافِرِينَ
تاکہ (آپ) ڈرائیں	جو	ہو	زندہ	اور ثابت ہو جائے	بات (حجت) پر (جمع) کافر

تاکہ آپ ﷺ (اس کو) ڈرائیں جو زندہ ہو اور کافروں پر حجت ثابت ہو جائے ﴿۲۰﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا

أَوَلَمْ يَرَوْا	أَنَّا خَلَقْنَا	لَهُمْ	مِمَّا	عَمِلَتْ	أَيْدِينَا
یا کیا وہ نہیں دیکھتے؟	ہم نے پیدا کیا	ان کیلئے	اس سے جو	بنایا ہم نے	اپنے ہاتھوں سے

یا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے اپنے ہاتھوں کی بنائی ہوئی چیزوں میں سے ان کے لئے

أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٢١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ

أَنْعَامًا	فَهُمْ	لَهَا	مَالِكُونَ	وَذَلَّلْنَاهَا	لَهُمْ
چوپائے	پس وہ	انکے	مالک ہیں	اور ہم نے فرمانبردار کیا انہیں	ان کیلئے

موشی پیدا کئے اور اب وہ ان کے مالک ہیں ﴿۲۱﴾ اور ہم نے انہیں اس طرح ان کے

فِيهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٤٢﴾

فِيهَا	رَكُوبُهُمْ	وَمِنْهَا	يَأْكُلُونَ
پس ان سے	ان کی سواری	اور ان سے	وہ کھاتے ہیں

بس میں کر دیا ہے کہ ان میں سے کسی پر یہ سوار ہوتے ہیں، کسی کا یہ گوشت کھاتے ہیں ﴿٤٢﴾

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٤٣﴾

وَلَهُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	وَمَشَارِبُ	أَفَلَا يَشْكُرُونَ
اور ان کیلئے	ان میں	فائدے	اور پینے کی چیزیں	کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے

اور ان کے اندر ان کیلئے طرح طرح کے فوائد اور مشروبات ہیں پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ ﴿٤٣﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٤٤﴾

وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ	إِلَهَةً	لَّعَلَّهُمْ	يُنْصَرُونَ
اور انہوں نے بنائے	اللہ کے سوا	اور معبود	شاید وہ	مدد کئے جائیں

اور انہوں نے اللہ کے سوا اور معبود بنائے (اس امید پر کہ) شاید وہ مدد کئے جائیں ﴿٤٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ ۖ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحَضَّرُونَ ﴿٤٥﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ	نَصْرَهُمْ	وَهُمْ	لَهُمْ	جُنْدٌ	مُّحَضَّرُونَ
وہ نہیں کر سکتے	انکی مدد	اور وہ	ان کیلئے	لشکر	حاضر کئے جانے والے

وہ ان کی مدد نہیں کر سکتے اور وہ ان کے لئے اُٹے حاضر باش لشکر بنے ہوئے ہیں ﴿٤٥﴾

فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٤٦﴾

فَلَا يَحْزَنُكَ	قَوْلُهُمْ	إِنَّا نَعْلَمُ	مَا يُسِرُّونَ	وَمَا يُعْلِنُونَ
پس آپ کو غم نہ کرے	انکی بات	بیشک ہم جانتے ہیں	جو وہ چھپاتے ہیں	وہ ظاہر کرتے ہیں

پس آپ ﷺ کو انکی بات رنجیدہ نہ کرے، بیشک ہم انکی چھپی اور کھلی سب باتوں کو جانتے ہیں ﴿٤٦﴾

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُّطْقَةٍ فَإِذَا

أَوَ	لَمْ يَرَ	الْإِنْسَانُ	أَنَّا خَلَقْنَاهُ	مِنْ نُّطْقَةٍ	فَإِذَا
کیا	نہیں دیکھا	انسان نے	کہ تم نے پیدا کیا اسکو	نطفہ سے	پھر اچانک

کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا؟ پھر وہ صریح

هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ۝ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ

هُوَ	خَصِيمٌ	مُبِينٌ	وَضَرَبَ	لَنَا	مَثَلًا	وَنَسِيَ
وہ	جھگڑالو	کھلا	اور اس نے بیان کی	ہمارے لئے	ایک مثال	اور بھول گیا

جھگڑالو بن کر کھڑا ہو گیا ۝ اب وہ ہم پر مثالیں چسپاں کرتا ہے اور اپنی پیدائش کو بھول

خَلَقَهُ ۚ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ۝

خَلَقَهُ	قَالَ	مَنْ يُحْيِي	الْعِظَامَ	وَهِيَ	رَمِيمٌ
اپنی پیدائش	کہنے لگا	کون پیدا کریگا	ہڈیاں	جبکہ وہ	گل گئیں

جاتا ہے۔ کہتا ہے کون ہڈیوں کو زندہ کرے گا؟ جبکہ وہ بوسیدہ ہو چکی ہوں گی ۝

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ

قُلْ	يُحْيِيهَا	الَّذِي	أَنشَأَهَا	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ
فرمادیں	اسے زندہ کرے گا	وہ جس نے	اسے پیدا کیا	پہلی	بار	اور وہ	ہر طرح

آپ ﷺ فرمادیں اسے وہ زندہ کرے گا جس نے اسے پہلی بار پیدا کیا اور وہ ہر طرح

خَلْقٍ عَلِيمٌ ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ

خَلْقٍ	عَلِيمٌ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	مِّنَ	الشَّجَرِ	الْأَخْضَرِ
پیدا کرنا	جاننے والا	جس نے	پیدا کیا	تمہارے لئے	سے	درخت	سبز

سے پیدا کرنا جانتا ہے ۝ جس نے تمہارے لئے سبز درخت سے آگ پیدا کی، پس اب تم

نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ

نَارًا	فَإِذَا	أَنْتُمْ	مِنْهُ	تُوقَدُونَ	أَو	لَيْسَ	الَّذِي	خَلَقَ
آگ	پس اب	تم	اس سے	سلاگتے جو	کیا	نہیں	وہ جس نے	پیدا کیا

اس سے آگ جلاتے ہو ﴿٨٠﴾ وہ جس نے پیدا کیا

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدْرِ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِقَدْرِ	عَلَى	أَنْ	يَخْلُقَ	مِثْلَهُمْ
آسمانوں	اور زمین	قادر	پر	کہ	وہ پیدا کرے	ان جیسا

آسمانوں اور زمین کو، کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ ان جیسا اور پیدا کرے۔

بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

بَلَىٰ	وَهُوَ	الْخَلْقُ	الْعَلِيمُ
ہاں	اور وہ	بڑا پیدا کرنے والا	خوب جاننے والا

ہاں! کیوں نہیں وہ بڑا پیدا کرنے والا، خوب جاننے والا ہے ﴿٨١﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

إِنَّمَا	أَمْرُهُ	إِذَا	أَرَادَ	شَيْئًا	أَنْ	يَقُولَ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ
اسکے سوا نہیں	اس کا حکم	جب	وہ ارادہ کرے	کسی شے کا	کہ	وہ کہتا ہے	اسکو	ہو جا	تو وہ ہو جاتی ہے

اس کا کام تو یہ ہے کہ وہ کسی شے کا ارادہ کرتا ہے تو وہ اس کو کہتا ہے ”ہو جا“ تو وہ ہو جاتی ہے ﴿٨٢﴾

فَسُبْحَنَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

فَسُبْحَنَ	الَّذِي	بِيَدِهِ	مَلَكُوتُ	كُلِّ شَيْءٍ	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
سو پاک ہے	وہ جس	اسکے ہاتھ میں	بادشاہت	ہر شے	اور اسی کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے

سو پاک ہے وہ ذات جسکے ہاتھ میں ہر شے کی بادشاہت ہے اور اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے ﴿٨٣﴾

سورة البقرة کی آخری 2 آیات کے فضائل

حضرت ابو مسعود بدری رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”جس نے سورة البقرة کی آخری دو آیات جس رات تلاوت کیں، اس رات وہ اس کیلئے کافی ہیں۔“ (بخاری: 4008، مسلم: 807)

✽ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس بیٹھے ہوئے تھے اور حضرت جبرائیل علیہ السلام بھی تشریف فرما تھے کہ اچانک ایک زوردار دھماکے کے ساتھ آسمان کا دروازہ کھلنے کی آواز سنائی دی، حضرت جبرائیل علیہ السلام کہنے لگے کہ یہ آسمان کا وہ دروازہ کھلا ہے جو اس سے پہلے کبھی نہیں کھلا۔ اس میں سے ایک فرشتہ اتر ا۔ حضرت جبرائیل علیہ السلام نے کہا کہ یہ فرشتہ جو آسمان سے زمین پر اتر رہا ہے آج سے پہلے زمین پر کبھی نہیں اتر ا۔ وہ فرشتہ آپ کو سلام عرض کرتا ہے اور آپ کو ایسے دو نور دیئے جانے کی بشارت دیتا ہے جو آج سے پہلے کسی نبی کو نہیں دیئے گئے، ایک نور سورة الفاتحہ اور دوسرا ”سورة البقرة کی آخری 2 آیات ہیں۔“ (مسلم: 806)

✽ حضرت نواس بن سمعان رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ قیامت کے دن قرآن پڑھنے والوں اور اس پر عمل کرنے والوں کو بلایا جائے گا تو سورة آل عمران اور سورة البقرة ان کے آگے آگے ہوں گی اور وہ دونوں صفیں باندھے پرندوں کی طرح اپنے پڑھنے والوں کی طرف سے (جنت میں داخلے کے لئے) اللہ تعالیٰ سے جھگڑا کریں گی۔ (مسلم: 804)

✽ الطغ بن عبد الکلاعی سے روایت ہے کہ ایک شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے عرض کیا ”یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قرآن کی کون سی سورة سب سے زیادہ عظمت والی ہے؟“ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ“ اُس نے عرض کیا ”آیتوں میں قرآن کی کون سی آیت زیادہ عظمت والی ہے؟“ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”آیة الکرسی“ اُس نے عرض کیا ”قرآن کی کونسی آیت ہے جس کے بارے میں آپ کی خاص طور سے خواہش ہے کہ اُس کا فائدہ اور اُس کی برکات آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو اور آپ کی امت کو پہنچے؟“ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”سورة البقرة کی آخری 2 آیتیں“ پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”یہ آیتیں اللہ تعالیٰ کی رحمت کے اُن خاص الخاص خزانوں میں سے ہیں جو اُس کے عرش عظیم کے تحت ہیں، اللہ تعالیٰ نے یہ آیات رحمت اس اُمت کو عطا فرمائی ہیں۔ یہ دنیا اور آخرت کی ہر بھلائی اور ہر خیر کو اپنے اندر لئے ہوئے ہیں۔“

(مسند دارمی: 3423)

سورة البقرہ کا آخری رکوع

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ اللہ کے نام سے جو بے انتہا مہربان اور رحم فرمانے والا ہے

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَطِيعُوْا اَمْرَ اللّٰهِ وَاَطِيعُوْا اَمْرَ الرَّسُوْلِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَخْتَارُ الْمُتَّقِيْنَ اُولٰٓئِكَ يَرْجُوْا غُفْرٰنًا ۙ
وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۱۰ اَمِّنَ الرَّسُوْلُ بِمَا اُنْزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَّبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ ؕ كُلٌّ اَمِّنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ؕ لَا تَقِرُّ
بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ ؕ وَقَالُوا سَبِعْنَا وَاَطَعْنَا ؕ غُفْرٰنَكَ رَبَّنَا
وَالْيَنَاقَ الْمَصِيْرُ ۝۱۱ لَا يُكَفِّرُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ؕ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ؕ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ لِّسَيْنَا اَوْ اَخْطَاْنَا ؕ
رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلٰى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ؕ
رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ؕ وَاعْفُ عَنَّا ؕ وَاعْفِرْ لَنَا
وَارْحَمْنَا ؕ اَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۲

آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے سب اللہ ہی کا ہے اور جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے خواہ تم اُسے چھپاؤ یا ظاہر کرو اللہ تم سے اُس کا حساب لے گا۔ پھر جسے چاہے گا بخش دے گا اور جسے چاہے گا سزا دے گا اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔ رسول اللہ ﷺ پر جو کچھ اُس کے رب کی طرف سے نازل ہوا، اُس پر وہ خود بھی ایمان لائے اور سب مومنین بھی ایمان لائے۔ یہ سب اللہ پر، اُس کے فرشتوں پر، اُس کی کتابوں پر اور اُس کے رسولوں پر ایمان لائے (اور کہتے ہیں کہ) ہم اللہ کے رسولوں میں سے کسی بھی تکفیر نہیں کرتے اور وہ کہتے ہیں کہ ہم نے اللہ کے احکام سے اور اُن کی اطاعت کی۔ اے ہمارے رب! ہم تیری مغفرت چاہتے ہیں اور تیری طرف ہی لوٹ کر جانا ہے ۝۱۰ اللہ کسی شخص کو اُس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتا۔ اگر کوئی شخص اچھا کام کرے گا تو اُسے اُس کا اجر ملے گا اور اگر برا کام کرے گا تو اُس کا وبال بھی اُسی پر ہے۔ (ایمان والو! اللہ سے یوں دعا کرو) ”اے ہمارے رب! اگر ہم سے بھول چوک میں جو تصور ہو جائیں تو اُن پر گرفت نہ کرنا۔ اے ہمارے رب! ہم پر اتنا بھاری بوجھ نہ ڈال جتنا تو نے ہم سب پہلے لوگوں پر ڈالا تھا۔ اے ہمارے رب! جس بوجھ کو اٹھانے کی ہم میں طاقت نہیں ہے وہ ہم سے نہ اٹھو۔ ہم سب درگزر فرما ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم فرما۔ تو ہی ہمارا مولا ہے۔ لہذا کافروں کے مقابلے میں ہماری مدد فرما ۝۱۲ (البقرہ: 285-286)

قرآن مجید سے رہنمائی لینے کی دعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ اِبْنُ عَبْدِكَ، اِبْنُ اَمَّتِكَ نَاصِیْتِیْ بِیْدِكَ مَاضٍ فِیْ حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِیْ قَضَائِكَ، اَسْأَلُكَ بِکُلِّ اسمٍ هُوَ لَكَ سَمِیْتُ بِهِ نَفْسُكَ، اَوْ اَنْزَلْتَهُ فِیْ کِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهُ اَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ اَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِیْ عِلْمِ الْغَیْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَیْبِعَ قَلْبِیْ وَنُورَ صَدْرِیْ، وَجَلَاءَ حُزْنِیْ وَذَهَابَ هَمِّیْ

اے اللہ! میں آپ کا بندہ ہوں، آپ کے بندے اور آپ کی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی آپ کے قبضہ قدرت میں ہے، میرے معاملات میں آپ ہی کا حکم جاری ہے، میرے بارے میں آپ کا فیصلہ سراپا عدل ہے، میں آپ کے ہر نام کے واسطے سے خواہ اس نام سے آپ نے اپنا تعارف کرایا ہو یا آپ نے وہ نام اپنی کتاب میں نازل کیا ہو، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہو، یا آپ نے اپنے علم غیب میں وہ نام رکھنے کو ترجیح دی ہو (سب کے واسطے سے) آپ سے اس بات کا سوال کرتا ہوں کہ قرآن پاک کو میرے دل کی بہار، میرے سینے کا نور، میرے غم کا مداوا اور میری فکر کے ختم ہونے کا ذریعہ بنادیں۔

(مسند احمد: 3712)

سند **سُورَةُ يُسُف** (پانچواں ترجمہ) کتاب کے اس مجموعے میں درج ہر لفظ کو میں نے حرف پورے غور و خوض اور نظر محنت سے دیکھا ہے اور میں تصدیق کرتا ہوں کہ اس میں کتابت، اعراب، صحت لفظی اور خوشخطی کو بطریق احسن ملحوظ رکھا گیا ہے اور ممکنہ حد تک مکمل مسودہ ہر قسم کی اغلاط سے برآ ہے۔

(مصحح کتاب کے متن سے اتفاق ضروری نہیں)

فَجَزَّاهُمْ اللَّهُ أَحْسَنَ الْجَزَاءِ محمد زبیر شیخ فاضل جامعہ محمدیہ ملتان

جملہ حقوق محفوظ ہیں

نام کتاب	سُورَةُ يُسُف (پانچواں ترجمہ)	مترجم	محمد عرفان خان
کپی رائٹنگ	عرفان اسلم	ڈیزائننگ & سٹٹنگ	بابر جعفر
تعداد اشاعت	1000	ایڈیشن اول	جنوری 2019ء
		قیمت	440 روپے

092-0334-6066221
0300-0322-0310-0347-6366221
061-4586619 - 4588801
mukmultan@gmail.com

حی علی الفلاح

